



MENTION SPÉCIALE
BIARRITZ 2021
Festival du cinéma latino-américain



MEJOR
LARGOMETRAJE
PROGRAMA CHIMAL: Selección Nacional
DOCUMENTA
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
Y NARRATIVAS DE NO FICCIÓN 2022



Best Native American Film
VAYCHILETIK
LANAFF Latino &
Native American
Film Festival

2024



41st JEAN ROUCH
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
**LIVING
HERITAGE
PRIZE**
International Competition 2022



FICM
SPECIAL MENTION FOR
MEXICAN FEATURE-LENGTH
DOCUMENTARY
2021

VAYCHILETIK

un film de Juan Javier Pérez

Synopsis

À travers les rêves, les dieux ont donné à José le don de la musique et la charge de jouer lors des cérémonies sacrées de Zinacantán, un territoire maya tsotsil des hauts plateaux du Chiapas. Arrivé à l'âge mûr de sa vie, José aimerait se reposer... mais il craint la punition des dieux s'il démissionne prématurément. Jusqu'où vont les conséquences des rêves ?



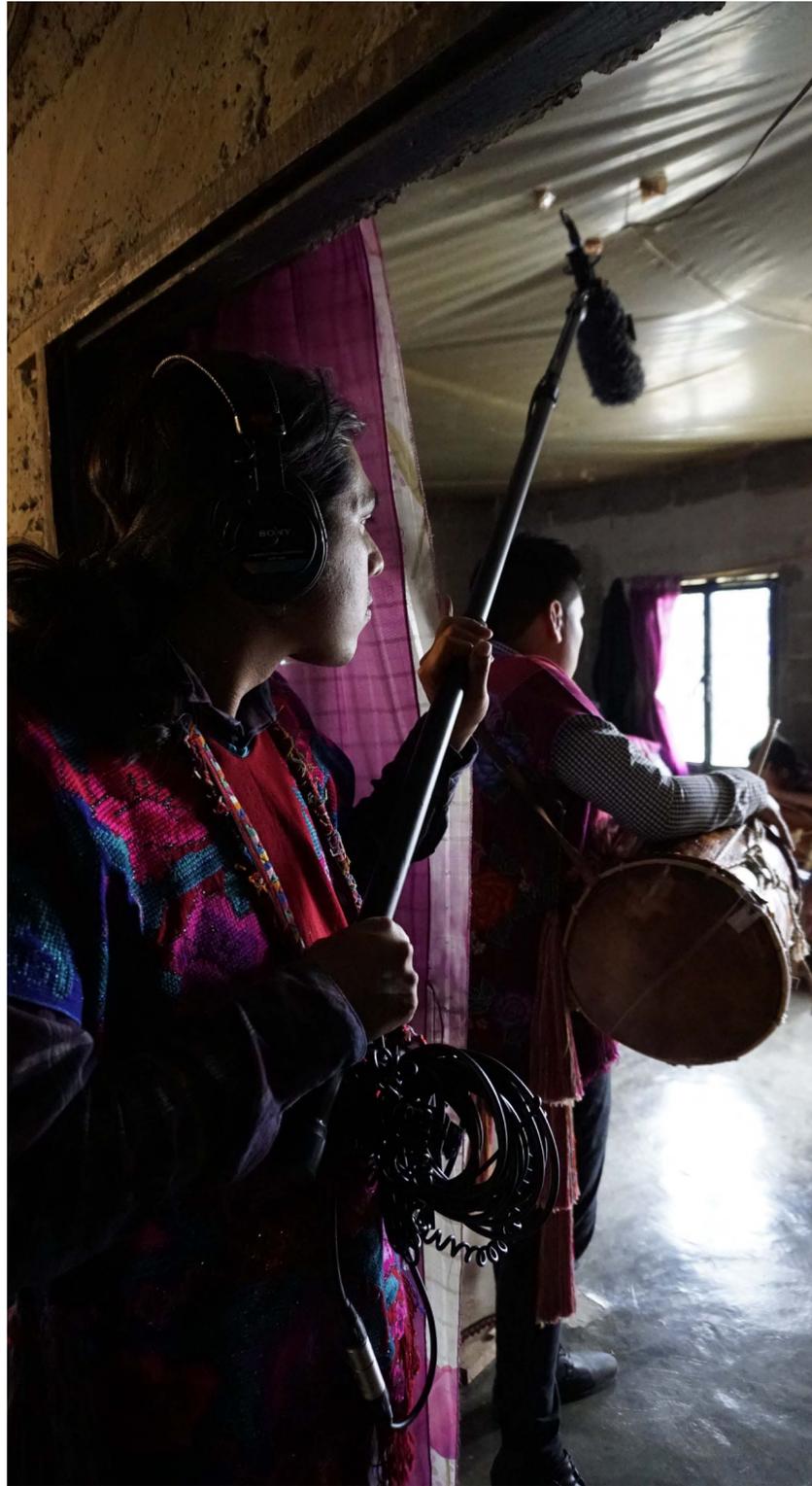




Générique

Écrit et réalisé par: **Juan Javier Pérez**
Avec: **José Pérez López, Elvia Pérez Suárez, Esteban Pérez Pérez**
Produit par: **Daniela Contreras, Nicolas Défossé**
Image: **Ángel López Gómez**
Son: **Juan Javier Pérez**
Montage: **Nicolas Défossé**
Conception sonore: **Martin de Torcy**
Mixage: **Carlos Cortés Navarrete**
Étalonnage: **Néstor A. Jiménez Díaz**
Graphisme: **Adolfo López Magaña**

Maison de production: **Terra Nostra Films**
Avec le soutien de: **Escuela de Cine Documental de San Cristóbal de Las Casas, IMCINE (Mexican Film Institute), EGM (Estímulo Gabriel García Márquez para la Creación Cinematográfica en México y Centroamérica), Splendor Omnia.**



Déclaration de l'auteur

VAYCHILETIK signifie "rêves" en langue maya Tsotsil, et est dédié aux hommes et aux femmes, gardiens et gardiennes qui donnent leur vie, qui luttent, résistent et rêvent pour l'épanouissement de nos cultures autochtones.

C'est une histoire que j'ai gardée de mon enfance. À l'approche d'une fête de village, je savais que je devais m'assurer que mon vêtement traditionnel, mon pok'uil (chemise brodée en coton), était prêt. L'après-midi et le soir, j'accompagnais mon père pour le voir jouer de la musique pour des cérémonies, même si elles duraient longtemps et que nous nous couchions très tard. Je devais rester éveillé, attendre mon père et m'occuper de lui, car les effets du "pox" (boisson cérémonielle à base d'eau-de-vie) le rendaient festif et parfois têtu. Les sons de la harpe, de la guitare, du violon, de la flûte de roseau et du tambour, ainsi que l'odeur du copal m'endormaient et je rêvais.

Ce film est un fragment de la vie de mon père. A travers ses rêves, il a reçu un cadeau, un don qu'il ne pouvait pas refuser de peur que les dieux ne le punissent. Ma mère a donné refuge à ses rêves et à ses cauchemars, et par ce film, je souhaite les honorer tous les deux. Grâce à ce film, cette histoire restera à jamais dans notre mémoire, et cette construction culturelle pourra être partagée, ce mode de vie guidé par un monde à la fois féroce et beau, de la culture Tsotsil du Chiapas, au Mexique.





L'auteur- réalisateur

Juan Javier Pérez est né au Chiapas (Mexique), dans le village maya tsotsil de Zinacantán. Enfant, il participe aux cérémonies de sa communauté avec son père, un musicien traditionnel renommé. Aux côtés de cousins et amis, il mène une exploration des sons typiques de la culture zinacantèque et il est le batteur du groupe de rock tsotsil "Yibel". Il a étudié la communication interculturelle à la UNICH et le documentaire à l'École de Cinéma Documentaire de San Cristóbal de las Casas. "Vaychiletik" est son premier long métrage documentaire.







Presse

"Vaychiletik est le portrait discrètement poignant d'une communauté dont l'existence est une forme de résistance. [...] C'est un excellent exemple d'une histoire qui présente un minimum d'action en faveur d'une méditation profonde".

Justine Kraemer, Pages and Pictures, Canada

"...un voyage à travers le temps et l'histoire, où l'intime et l'universel se côtoient et interrogent le rapport au monde".

Yessica Morales, Chiapas Paralelo, Mexique

"C'est un film qui parle de la mémoire, mais aussi de la défense et de la sauvegarde de tous ces savoirs ancestraux".

Cuarto Poder, Mexique

"Alors même que les images sont magnifiques et que le film permet de mettre en valeur une langue maya toujours bien vivante, tout folklorisme est ainsi derechef éloigné de par la démarche du réalisateur construisant un récit bien déterminé".

Cédric Lépine, Le Club de Mediapart, France

"...Vaychiletik assume avec responsabilité la tâche de dépeindre un mode de vie inconnu et fascinant [...] tout en construisant une réflexion poignante sur l'attachement à la tradition en tant que signe précieux d'engagement civique, mais aussi en tant que lourd fardeau pour la vie".

Manu Yáñez, Los Otros Cines Europa

"...le film fonctionne comme un témoignage du dilemme d'un homme qui, chaque jour, doit décider entre ses projets et ceux que les dieux lui ont réservés".

Javier Espinoza, Odioso Crítico, Mexique

"Le fait de voir José embrasser pleinement son humanité de cette manière cosmique le rend d'autant plus sympathique".

Justine Kraemer, Pages and Pictures, Canada

"Le film déploie un ton tragi-comique inhabituel dans le genre documentaire. On découvre mi-consterné, mi-amusé les déboires de ce cultivateur, enrôlé comme musicien par les dieux dans son sommeil".

Festival Biarritz Amérique Latine, France

"Vaychiletik [...] présente subtilement le poids de cet univers onirique qui ne peut se révéler. Le cinéma prend alors le rôle de révélation psychanalytique dans ce qu'il donne à voir et le rêve qu'il offre à partager".

Cédric Lépine, Le Club de Mediapart, France







Prix

- Prix du Patrimoine Immatériel (XLI Festival International Jean Rouch, Paris, France)
- Mention spéciale du jury, long-métrage documentaire (XXX Festival Biarritz Amérique Latine, France)
- Mention spéciale du jury, long-métrage documentaire (XIX Festival International de Cinéma de Morelia, Mexique)
- Prix du Jury à Meilleur Long-métrage Documentaire (X Documenta Festival Internacional de Cine y Narrativas de No Ficción, Querétaro, Mexique)
- Prix du meilleur film amérindien (XIV Latino & Native American Film Festival, Connecticut, États-Unis)

MENTION SPÉCIALE
BIARRITZ 2021
Festival du cinéma latino-américain

VIVA
MEXICO
Sélection Officielle

FICM
MENCION ESPECIAL
A LARGOMETRAJE
DOCUMENTAL MEXICANO
2021

ZANAI
Festival de cine documental mexicano
SELECCIÓN OFICIAL
2021

Reflets du
cinéma ibérique et
latino-américain
SÉLECTION
OFFICIELLE
2022

41st JEAN ROUCH
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
**LIVING
HERITAGE
PRIZE**
International Competition 2022

**MEJOR
LARGOMETRAJE**
PROGRAMA CHIMAL: Selección Nacional
DOCUMENTA
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
Y NARRATIVAS DE NO FICCIÓN 2022

AMBULANTE
Film Festival

official
selection
trinidad + tobago
film festival
2022

LIFY
expresate!
OFFICIAL SELECTION
2022

**CONTRA EL SILENCIO
TODAS LAS VOCES**
Selección oficial
2022

2022 OFFICIAL SELECTION
**VIRGINIA
FILM FESTIVAL**

SELECCIÓN OFICIAL
**MICMX
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
2023**

SMITHSONIAN
**MOTHER TONGUE
FILM FESTIVAL**
OFFICIAL SELECTION 2023

SELECCIÓN OFICIAL
IV FESTIVAL DE CINE
LATINOAMERICANO
LENGUAS ORIGINARIAS

SÉLECTION OFFICIELLE
FIFEQ
FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM ETHNOGRAPHIQUE
DU QUÉBEC - MONTRÉAL
2023

OFFICIAL
SELECTION
**LASA
FILM FESTIVAL
2023**

TWELFTH ANNUAL
**PHILADELPHIA
LATINO FILM
FESTIVAL**
OFFICIAL SELECTION
2023

OFFICIAL SELECTION
**ILINDEN DAYS
INTERNATIONAL
ETHNOGRAPHIC FILM
FESTIVAL
2023**

OFFICIAL SELECTION
POCAHONTAS REFRAMED
FILM FESTIVAL
2022

17^a
**MUESTRA
CINE+VIDEO
INDÍGENA**
SELECCIÓN OFICIAL 2023
- CHILE -

2023
**»imagine
NATIVE**
OFFICIAL
SELECTION

LOS ANGELES
**TOMORROW'S
FILMMAKERS
TODAY**
OFFICIAL SELECTION 2023

Best Native American Film
VAYCHILETIK
LANAFF
Latino &
Native American
Film Festival
2024

OFFICIAL SELECTION
**German International
Ethnographic Film
Festival**
2024

www.vaychiletikdocumental.com
f /Vaychiletikdocumental
@vaychiletikdocumental

www.terranostrafilms.com
f /terranostrafilms
contacto@terranostrafilms.com



FOPROCINE

GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ PARA LA CREACIÓN CINEMATOGRAFICA EN MEXICO Y CENTROAMERICA
Cinemi

SPLENDOR OMNIA
POSTPRODUCTION STUDIOS

 *Kibeltik*
nuestras raíces

 TERRA NOSTRA FILMS